Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand

Band: 87 (1960)

Heft: 1

Artikel: Nous avons reçu... : dialectes suisses

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-231713

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. <u>Voir Informations légales.</u>

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 28.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Nous avons reçu...

Dialectes suisses

Disques et textes explicatifs édités par les « Archives phonographiques de l'Université de Zurich ». Il s'agit d'un premier fascicule des *Patois suisses romands* d'Autavaux (Fribourg) et de l'Etivaz (Vaud) publié par feu Oscar Keller et Ernest Schüle, directeur du Glossaire, imprimé avec le concours de la « Jubiläumsspende für die Universität Zürich ».

Cet intéressant fascicule sort des Editions Hubert et Co AG. Frauenfeld et intéressera tous les patoisants.

Le Playsant Almanach de Chalamala publié à Bulle, sous les auspices des « Tréteaux de Chalamala ». Abondamment illustrée, cette publication séduisante, aux textes et légendes fort vivants, contient notamment un « Hommage de la Grevîre au barde Joseph Bovet » et un article « Une année après » de Henri Naef, de même qu'un « Concours des fins becs ».

Nous en extrayons cet amusant croquis en patois de la Gruyère.

Ly-a skoutère è skoutère...

Ora, lè dzin ly-an pâ mé aviji d'alâ a pi, fô chuto alâ rido. Lè j'on van in vèlo, lè j'ôtro in moto, prà in'oto. Ha maladi akroutsè achebin lè mètrèsse: du l'èkoula, ou bin kan ly-an kondji, felon fére on toua, chu lou machina.

On bi dzoa dè chti l'outon la mètrèsse dè Velâ-lè-Kukàrè, ly-è modâye chè promenâ chu on dè hou z'engin ke lou dyon « skoutère ». To d'on kou bàrè kontre n'a pêra è te la ché chin dèchu dèjo, la prelutse rèvertchya chu la titha, du tin ke cha machina foti l'kan, cholèta, por alâ fourni cha korcha din on têrô.

Chta poura damejala, chè rèlêvè, chè chèka on bokon è vouêtè che kôkon l'avi yucha. To pri dè inke, on payijan verivè a la tsèru. La mètrèsse li di:

- Y vo yu mon skoutère?
- Po chur ke l'é yu, ma din nothron tin, chin irè pâ anon dinche...

Pekoji di Chouvin.



Emissions radiophoniques

Les prochaines émissions dans le cadre d'Un trésor national: nos patois, seront consacrées, le samedi 12 septembre à 14 h. 10, aux « Journées patoisantes valaisannes » des 29 et 30 août, à Corin sur Sierre.

Le samedi 26 septembre à 14 h. 10, aux patois fribourgeois.

Le samedi 10 octobre à 14 h. 10 aux patois valaisans.

Le samedi 24 octobre à 14 h. 10 aux patois vaudois.

Pour votre chien, les fameux Biscuits Spratts « mixed ovals »



A LA RUE DU PONT

LAUSANN

DROGUERIES REUNIES S. A. -:- LAUSANNE